Iniciado en 24 de diciembre de 1920.

Talleres Gráficos de la Nación.—México.

NOMBRE Propaganda Pro. México.

TO$ diversos.

Iniciado en 24 de diciembre de 1920.

PROPAGANDA EN FAVOR
DE
MEXICO

FAPECFT

CORRESPONDENCIA PARTICULAR
DEL
TTE. CORONEL P. DE INFANTERIA
Carlos W. Steinmann
APARTADO 11-59
MEXICO, D.F.

INGENIERO DE MINAS,
Antiguo Traductor-Intérprete Oficial del
Supremo Gobierno,
Ex-Inspector General de las Defensas
Sociales en Michoacán,
y Comisionado en las Secretarías de Guerra y
Marina, y en la de Comunicaciones
y Obras Públicas.

DIRECCION EN EUROPA:
38 VOLKSGARTENSTRASSE,
COLOGNE, SUR RHIN,
ALEMANIA

3

14-S.

24 de Diciembre de 1920.

Sr. General de Division
Don Plutarco Elias Calles.
Ciudad.

Mi digno General de mi mayor respeto,

Habiendo obtenido licencia ilimitada para trasladarme á Europa adonde permaneceré durante 6 meses, me es honroso, suplicarle seame enviado periodicamente noticias sobre mi patria adoptiva, para su publicacion en la prensa.

Ademas ruegole seanme facilitados algunas vistas de Cine sobre Mexico, costumbres etc., asi como vistas de la entrada del Gral. Obregon á Mexico, el entierro de mi Gral Hill etc, y retratos de los prohombres de la Revolucion para publicidad por medio del Cine.

El trabajo mencionado, lo haré SIN recompensa alguna, y solamente para dar á conocer mi Patria Adoptiva.

Mi viaje lo emprendo en combinacion con nuestro mutuo amigo, Don Arturo Braniff, quien podrá referencias mias, y garantizar las peliculas.

FAPECFT

En caso de no tener peliculas el S. Gobierno, ruegole seanme proporcionadas con intervencion de Ud. de parte de alguna casa nacional, á la cual remitiré utilidades en el acto.- La citada casa de Don Arturo Braniff intervendrá en el asunto.

Respetuosamente.

Direccion: Apartado 11 59 , Mexico, D.F.

Hotel Ansonia, Ayuntamiento 133.-Mexico.D.F.

Tengo tambien la representacion de Revista de Ejercito y Marina para Europa, y ellos pueden informar de mi.

FAPECFT

CORRESPONDENCIA PARTICULAR
DEL
TTE. CORONEL P. DE INFANTERIA
Carlos W. Steinmann
APARTADO 11-59
MEXICO, D.F.

INGENIERO DE MINAS,
Antiguo Traductor-Intérprete Oficial del
Supremo Gobierno,
Ex-Inspector General de las Defensas
Sociales en Michoacán,
y Comisionado en las Secretarías de Guerra y
Marina, y en la de Comunicaciones
y Obras Públicas,

DIRECCION EN EUROPA:
38 VOLKSGARTENSTRASSE,
COLOGNE, SUR RHIN,
ALEMANIA

3 de Enero de 1921.

Sr. General de Division
Don Plutarco Elias Calles.
Ciudad.

Mi digno General de mi mayor respeto,

Sin contestacion á mi carta de fecha reciente, en la cual me permitia rogarle la facilitacion de material informativo, de propaganda y peliculas para hacer propaganda PRO-Mexico en los Imperios Centrales, y por medio de oficina, que de parte de Don Arturo Braniff estableceré en Berlin, me es honroso hoy, y con mi caracter de mexicano, y como apoderado de algunos de los colonos, y en vista de un articulo del Excelsior de ayer poner lo siguente en su conocimiento de Ud:

1-dice el Excelsior, que los colonos alemanes llegaron sin recursos.

2-dicho asiento no es cierto. Los colonos entregaron á un tal Hagelberg, con oficinas en Capuchinas 63, Mexico, D.F., y estando Hagelberg en Berlin, la suma de Marcos 4 ooo ooo, cuando el marco aun valia diez marcos por el peso.

3- de dichos dineros compró Hagelberg drogas, para su venta en Mexico.

4- Hagelberg vivió entonces mas de un ano en Mexico, apuntandose un sueldo de $ 1ooo al mes, mas un monton de gastos.

5- hace poco mandó Hagelberg un mensaje, avisando á sus victimas, que ya habia tierras etc.

6-al llegar los colonos á Mexico, declaró Hagelberg que ellos habian violado el contrato, segun el cual el debia ser gerente por 1o anos, y les exigió una indemnizacion.

7-los colonos se encontraban sin las tierras anunciados, y con solamente $ 100 ooo- en mercancias, de las cuales $ 4o ooo son de facil venta, pero el resto es de dificil venta.

8-Sobre las mercancias de facil venta reclama Hagelberg la suma de $ 12 ooo, y el comisionista, un tal Alfredo Thomae, propietario de LA PRUEBA, San Francisco 37, Mexico, la suma de $ 24 ooo, alegando, que se le debe el 2o % sobre la mercancia, aun no vendida.

Lo anterior es el motivo del fracaso de los colonos.

Tanto Hagelberg, quien fraudulentemente obtuvo su carta de ciudadano mexicano, como Thomae son extranjeros

CORRESPONDENCIA PARTICULAR
DEL
TTE. CORONEL P. DE INFANTERIA
Carlos W. Steinmann
APARTADO 11-59
MEXICO, D.F.

INGENIERO DE MINAS,
Antiguo Traductor-Intérprete Oficial del
Supremo Gobierno,
Ex-Inspector General de las Defensas
Sociales en Michoacán,
y Comisionado en las Secretarías de Guerra y
Marina, y en la de Comunicaciones
y Obras Públicas.

DIRECCION EN EUROPA:
88 VOLKSGARTENSTRASSE,
COLOGNE, SUR RHIN,
ALEMANIA

Referencias del suscrito:
Gral. Pascual Ortiz Rubio. Coronel Francisco Raygadas

Ambos son individuos vividores, y tienen plata. Es dificil hacerles algo judicialmente.

Solamente Ud. por medio de una amenaza del a articulo 33, podia hacer algo, recuperar el dinero de los colonos, y hacer algo efectivo por el buen nombre de nuestra patria, ya que un fracaso de los primeros colonos, quienes vienen confiados en la Justicia del Supremo Gobierno seria triste.

Para mas informes detallados, ruegole , mande llamar al Sr. Consejero Georg Schmidt, agregado á la Legacion Alemana en Mexico, al Sr. Kurt Kittlusz, Apoderado Gral. de los Colonos, Calle Colon 5, Mexico, D.F., ó su Excelencia Almirante Seiferling, a.c. del Consulado Aleman, Mexico, siendo el ultimo tambien colono, y habiendo perdido hasta el ultimo centavo.

El Sr. Arturo Braniff es deseoso ayudar á los colonos con tierras, implementos etc, pero es necesario recuperarles su dinero á los colonos, p raque asi tengan manera de pagar sus comestibles etc. La direccion de Don Arturo Braniff es Ave. F.I.Madero I.

Respetuosamente:

FAPECFT

M-87 6

Messer – Heatter
INCORPORATED

A.B. MESSER
GABRIEL HEATTER

Advertising

TEL. MURRAY HILL 2070

300 Madison Ave. New York

February 7, 1921

TO HIS EXCELLENCY,
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF MEXICO,
HON. ALVARO OBREGON,
CITY OF MEXICO, D. F.

My dear Mr. President:

Among the greatest tragedies of World relationship have been the sinister influences which have prevented the neighborly relationship between the United States and Mexico that geographically, politically, socially and economically should have made them true sister Republics.

Too long indeed has Mexico been content to allow the malicious impression to linger in the minds of the World that Mexico is a country of rebellion and reprisals, of shell-fire and revolution, without culture and traditions, without hopes and aspirations. That this impression should exist in the United States whose own history is so parallel to the history of the Mexican Republic, only increases the damage in the situation.

If the truth were properly told to the people of the United States Regarding Mexico, its people, its Government, as your Excellency desires it, its resources, its commerce, its men, women and children, its schools, its traditions and its dreams, then a public sentiment could be created so strong and so stirring, so full of hope and confidence, that Mexico would have the whole-hearted support and assistance of the entire United States to aid her in taking her proper place among the Nations of the World.

With this aspiration in mind, we respectfully suggest the following as a definite and concrete plan for the establishment of those necessary relations, not only between the peoples of these two countries but also between Mexico and the rest of the world.

First: We respectfully submit to your Excellency that there be organized for the Republic of Mexico, a Department of Public Information, located at the City of Mexico, the Director General of which should be a member of your cabinet.

Second: That the firm of MESSER-HEATTER, INC., shall

FACSIMILE

be appointed as Consultants to said Department for a specified term.

Third: All news of the various Departments of your Administration should be given to the world through this department.

Fourth: The greatest function of this Department should be to bring to the people of the World -- and particularly to the people of the United States -- the "Story of Mexico!"

In other words, it should be the duty of this Department to acquaint especially the people of the United States with the struggles of the people of Mexico, the trying situations through which they have passed, the influences which have misinterpreted Mexico's true position to the remainder of the World, and especially to set forth the true political equality which now exists, and the aims of your Excellency's Administration to bring wealth and happiness, comfort and tranquility to all its people, to elevate those who have been subdued for years through foreign influences, to develop the enormous mineral resources of the country, to expand its trade, to exploit its forests and finally bring to the remainder of the World those supplies and materials, those influences and political progressions that your Excellency's Administration desires to successfully consummate for the Republic of Mexico.

Fifth: It shall also be the function of this Department to bring to the attention of the people of the rest of the world and particularly to the attention of the people of the United States -- all the activities of every Governmental Department of the Republic of Mexico in a unified and dignified manner -- the truth well told and simply told, so that the people of the rest of the World may know what your Excellency's Administration is accomplishing for the people of Mexico in their pursuit of happiness.

Sixth: We respectfully submit that this firm is peculiarly well qualified, for a number of reasons, to act as Consultants to such a Department, the chief of which is that its President, Mr. A. B. Messer, has for the past eight or nine years been actively engaged in creating public sentiment, particularly through the Foreign Language Organizations and Press of the United States, for the Republican Party of this country, in bringing to their attention an appreciation of its purposes and the reasons for its existence, its hopes and its duties -- and the overwhelming support received by the Republican Party Candidates in the recent Election is an indication of just how successfully his work was performed.

That work brought Mr. Messer into every phase of public activity in the United States, into close proximity with the leaders of thought in every community of the United

States, with the leading citizens, with publications, with organizations, with every recognized medium for the creation and expression of public sentiment - whether in the English or Foreign language - with the result that he has established for himself a reputation for fair dealing and honesty, for a knowledge of public affairs and public sentiment, which this firm feels confident would all accrue to the benefit of Mexico, if the story of "The Tragedy of Mexico" and your Excellency's plans for her future betterment were properly put before them.

SEVENTH: We respectfully submit that the firm of Messer-Heatter, Inc., has associated with it most of the leading writers in the United States - men who know people- who write to people - who write in a simple and effective, human and convincing manner so that the great mass of thinking people, whose support of any question is the most dominant one, understand and believe them - recognize their sincerity and are content to be guided by them.

Mr. Messer is in constant association with these men, both in his political organizations, in his business, in his social sphere and his other activities. He has discussed with some of them the problems which confront the people of Mexico and your Administration. They have expressed the desire to know more understandingly the real history of Mexico as a country; they have faith in the people of Mexico; they believe in the present Government of Mexico; they have faith in the ability of your Excellency and Cabinet to successfully steer the Mexican Ship of State through the vicissitudes, that at present face your Republic, out into the clear and calm, tranquil and contented sea of happiness.

We offer the Republic of Mexico, among our duties as Consultants to this Department of Public Information, through a well organized campaign of publicity to be carried on in the United States, the services of these men; their knowledge and their strength; their leadership and the confidences that is reposed in them - in English and in Spanish, in German and in Jewish, in Polish and in Italian - in fact, in every leading nationality that makes up this Cosmopolitan Republic.

We offer you the advice and the work, the physical output and friendship of the leaders of these people- to the end that they may in turn take the story of Mexico and tell it to their own in a way that will arouse among the people in this country a sympthy and an understanding, an appreciation of and a confidence in the future of the Mexican Republic under your efficient leadership - that the demand will be universal for a closer relationship between the peoples of the Sister Republics of the United States and Mexico.

Eighth: We respectfully submit, as an additional reason

why this firm is peculiarly well qualified to act as Consultants to the Department of Public Information, as well as to have charge of a Campaign of Publicity in this country, the following:

In the United States there has come about a great change. The voice of the people, who were content to remain silent during the period of the great war has finally expressed itself. This expression of opinion came forcibly from every element in the United States, whether they spoke in English or in a foreign language.

Partly with the former and more directly with the latter, the President of this firm, Mr. Messer, was actively engaged during the past few years, and for the Republican National Committee during the past two years as Director of the Department having to do with citizens of foreigh birth or foreign extraction.

Mr. Messer built for the Republican Party an organization in every state of the United States which included in its membership the leading citizens of the state in English and foreign languages.

Mr. Messer was able to stimulate in these men a confidence in and an ambition to work for the principles of the Republican Party and an enthusiasm in the accomplishment of their aims that played no small part in successfully arousing the public sentiment that resulted in such a definite expression at the last election.

Mr. Messer has kept in close touch with these leaders of public opinion - with these organizations - with their secretaries and their memberships. These men have grown more or less to look upon Mr. Messer (who has given so many years of careful study to foreign language cultivation in the United States), as an authority on foreign language matters and of residents and citizens of this country of foreign birth or extraction.

Recently, for example, this firm had occasion to bring to the attention of these men and these organizations, through our plan of organized publicity, the problems of another Government. General Joaquin F. del Valle has seen a testimonial addressed to us from that Government, giving due recognition to the value of our services in that regard.

We feel that these men believe in the future of Mexico and that if the truth were properly told through a well organized Campaign of Publicity throughout the United States, they would have faith in <u>your</u> administration of the affairs of Mexico.

DRAFT

We know if these men believed in it, millions of others, who look upon them as leaders of public opinion, would themselves believe. We know that through the organizations these men lead, there can be aroused a public sentiment favorable to the Republic of Mexico and your Administration of its affairs, which would be as overwhelming in its results, as were the results of their work for the Republican National Committee in the last campaign.

Ninth: Mr. Messer in his work for the Republican National Committee naturally came in close contact with the leading publishers of both English and foreign language newspapers and periodicals in the United States. Your excellency is aware of the powerful influence and force, these men wield in the creation of public sentiment and opinion. They are broadminded men and when they have faith in something they work for it. They should be told the true story of "The Tragedy of Mexico" - and the true story of the aims and ambitions of "Your Administration"

The influences of these men should be used in bringing before the people of the United States the truth in such a way and in such a manner, with such force and such strength, that it will awaken in the minds of the people here, a deep sense of their duty to your country.

Mr. Messer feels that the cause of Mexico under your direction justifies the warm support of these men and from his own experience and association with them, from his knowledge and confidence in them, believes this firm can awaken their true co-operation.

Tenth: Mr. Messer in his work of creating public sentiment has naturally come in contact and association with the important organizations in the United States. Those organizations from which men and women seek advice and guidance, strength and direction. We know just what must be done to create in their minds and hearts a healthy, wholesome, sansible and honest appreciation of the aspirations of the people of Mexico, and the aims of your Administration for the betterment of the conditions of Mexico.

Eleventh: This firm is anxious to undertake such a well organized campaign of Publicity in this country that it will enlist in this great work the minds and the confidence, the enthusiasm and the belief of these great leaders of public opinion; these leading publishers, the creators of public opinion and finally these great organizations throughout the United States who are the great disseminators of public opinion - to the end that those who direct the destinies of this Nation will be confronted with such a formidable public demand, supported by such healthy expression of public sentiment in favor of recognition of and assistance for

our sister Republic of Mexico - that their favorable attention will be directed to the situation.

Twelfth: In conclusion, your Excellency, we respectfully suggest that the four greatest mediums for the creation of public sentiment in the United States are: (a) the great writers - (b) the great leaders - (c) the great publishers - (d) the great organizations.

a. Those great men who write in a simple but effective, popular but convincing manner, whom millions of people believe in and are guided by, look to and seek their information from. Those great writers whose strength and position, whose prestige and influence are so vivid and so powerful, whose statement of fact is so convincing and so thorough, that they are able to take the story of Mexico and bring it to their people as effectually as they took to them the story of Harding and Coolidge.

We would like to enlist these men in this work and arouse in them the same warm appreciation for your Administration of Mexican affairs as we did for Senator Harding and Governor Coolidge. We wish to make them feel it is not only a duty to the United States, as the last election work was, but also a duty they owe humanity, and thereby make them give the best that is in them to bring to the people of the United States the truth of the people of Mexico.

b. These great leaders of public thought and sentiment, who have made but few mistakes, who have always been right, who are thoroughly honest - and to whom the people look for leadership in public matters.

We wish to enlist these men in this work. We want their voices aroused in behalf of the people of Mexico. We want these men to know the truth about Mexico and your plans and desires for its improvement.

We know that when they know the truth they will speak in voices so loud and so clear - so strong and so powerful - that those who listen will understand and respond and will urge and demand friendship for the people of Mexico.

c. We wish to enlist in this great Publicity Campaign the great and small publications in English and in all the foreign tongues for a better understanding between the people of the United States and the people of Mexico - for a thorough understanding of your own plans for your Republic's future betterment and prosperity.

We want these writers we have mentioned - these leaders of public opinion we have also mentioned- to join in bringing these great publishers and these publications the true story of Mexico; to fill columns and pages, chapters and parts of these publications with the truth about Mexico, to vividly bring to the attention of the people of these

United States, the men, women and children of Mexico - their mass and their domestic achievments, the warmth, the sacredness, the sanctity and the honor of the Mexican family.

To tell in these publications that there is a Mexico - a real Mexico. Not a Mexico that mischievous propaganda has deceived the people of the United States into believing about, but a Mexico where the laughter of children was stilled because of this mischievous propaganda - where hearts of men and women were rent apart in a great struggle - where hopes and dreams were realized as the Nation emerged from its baptism of fire. A Mexico with its Valley Forge and its Gettysburg, its Bunker Hill, its Betsy Ross, its Paul Revere, its Lincoln and its Roosevelt. A Mexido of hearts and sympathies. A Mexico of tears and laughter. A Mexico of work and strength. A Mexico of progress and development. A Mexico doing all of its share to cure the ills of humanity- to give its true progress and development to the world - to aid in easing the burdens of men and women the world over. AND a real Mexico, pushing on under your safe and sane leadership, with the brawn and the strength - with the fire and the force that is characteristic of a great people.

That is the story we want to bring to the public of the United States. We want this story told by these writers - these leaders - these publishers - in these publications, so that it will be listened to and believed, so that it will be understood and responded to.

d. The great organizations with their concentrated influence, their accumulative expression of public opinion, with their large membership of men and women understanding and believing, expressing and demanding.

We want to awaken in these organizations an appreciation of the problems of Mexico and to use the strength and power thus awakened to create the public sentiment inthe United States that Mexico needs.

:----------:

We have not attempted to go into full detail as to the number of people who would be used in such a Publicity Campaign, nor the number of publications, the number of writers, the number of pages, nor have we mentioned all of the mediums we would use. We simply have attempted to set forth our ideas of the needs of Mexico and to impress upon you our sincerity in believing our efforts would accomplish the results desired.

:----------:

Our President, Mr. Messer, personally knows the men who make up the incoming Administration of the United States. He knows they are fair-minded, honest men, not subject

to mischievous influences and that they are anxious to bring peace to the world. He knows that when these men get the truth about Mexico, there must come a sensible understanding between the two Republics. He knows that when the incoming President of the United States and his cabinet, the United States Senators and the House of Representatives learn the truth, that they will act fairly and decently, honestly and squarely, to establish the friendship that should exist between the two nations. He knows that these men listen to the demands of the publis - that they respond to the thoughts of every man, woman and child in the United States, whose thought is right. He knows that they must respond to such a public sentiment once it is created. We therefore want to do for Mexico, what Mr. Messer did for the Republican National Committee, to create and awaken from Maine to California, in every state and city, in every town and hamlet, wherever fair-minded people are, wherever honest, thinking, strong people are, a public sentiment so strong and overwhelming, so powerful and vigorous, demanding peace and understanding, friendship and decent relationship between the peoples of the Republic of the United States, and the Republic of Mexico, that the Administration of these United States must listen.

We have humbly set forth our qualifications. We know that it is a big task. We want to take on that task, because we believe in it, because we have faith in the people of Mexico, because we have faith in your ability to give Mexico a tranquil, equitable, efficient Government, because we have respect for Mexican traditions and Mexican culture, for Mexican hopes and Mexican aspirations.

We want to stimulate in all of these mediums for expression and creation of public opinion we have mentioned, the same warm regard for Mexico that we have. We know that we can do it and that our work will result in awakening in the hearts and minds of the people of these United States an appreciation of and a sympathy for the hopes of the people of Mexico.

If we should succeed in wiping out of the minds of the people of this country those thoughts which have been implanted as a result of malicious propaganda; if we should succeed in awakening in the minds of the leaders of this country their duty to their own people and to the people of Mexico; if we should succeed in obtaining for Mexico that political recognition by the United States, which would mean peace and prosperity to Mexico, then we will feel that we have accomplished the task and that in your Excellency's country where the people have suffered so much, but where the men and women stood by in dire need and had faith in their country, we have done our share towards bringing peace and happiness, contentment and tranquility to a people who so richly deserve it.

Respectfully submitted,

MESSER-HEATTER, INC.

By C B Messer
President

The G. R. Manchester Co. Inc. M 88

116 West 69th St., New York City,
February 7th, 1921.

14

General Joaquin F. del Valle,
132 West 47th St.,
New York City, N. Y.

My dear General:

In confirmation of my various statements relative to the Firm of Messer & Heatter, Inc., and my reasons for thinking that the Government of Mexico and - particularly at this time - fthe Administration of President Obregon would indeed be fortunate in retaining the services of that Firm to institute a Campaign of Publicity throughout the United States, I respectfully submit the following: - - - -

Mr. Messer has for many years been the close personal, political associate and lieutenant, in the State of Massachusettes, of Senator Lodge, Chairman of the Committee on Foreign Relations of the United States Senate -- of Ex-Senator Weeks, who is to be in President-elect Harding's Cabinet as Secretary of War -- of Governor Coolidge, who was recently elected Vice-President.
During all those years he took charge of the Republican Party's work among the residents and citizens in the New England States of Foreign birth or extraction.

For two years previous to the last election he was connected with the Republican National Committee as Director of the Department having to do with Citizens of Foreign birth or extraction and of their Foreign Language Newspapers and Publications.

Mr. Messer built up for the Republican Party National as well as State Organizations of the citizens of the various Foreign birth or extractions. He brought to the support of the Republican Party the Publishers and Publications of the various Foreign Languages.

Because of his years of experience among the Foreign speaking population of these United States and his intimate knowledge of Foreign Countries, -- he is unquestionably the best equipped man in the Republican Party to efficiently fill the Governmental Post of Commissioner of Immigration and undoubtedly could receive that appointment if he so desired.
He has however declined to allow his name to be considered for that appointment under the Harding Administration, preferring to devote his experience, energy and influence to the business field of advertising and publicity propaganda.

From your meetings with Mr. Messer and his partner, Mr. Heatter, I feel sure you will agree when I state that they will not allow their Firm to be associated with any Campaign of Publicity or Advertising unless they sincerely believe in the honesty and justness of same.

During Mr. Messer's two years as Director of Foreign Department with the Republican National Committee, he was closely associated with every member of the National Committee, (which comprises in its membership a member from each State) -- also

in personal touch with ~~many~~ the Chairman of each State Committee and with many of the City, County and District Chairmen and Committeemen throughout the United States. There are more than four thousand of these prominent Republican Chairmen and Committeemen.

These men have come to know Mr. Messer as thoroughly as I do, and have come to look upon him as the authority in the Republican Party on Foreign Language people and problems.

This asset alone, used to the fullest extent, as I know the Firm of Messer & Heatter would use it, would unquestionably be worth more than the amount they mention for taking charge of Publicity Campaign for Mexico.

The truly wonderful organization they have and which they are in the process of perfecting -backed up and inspired by the sincerity of the Firm, could put over the story of Mexico and the aims and ambitions of the Obregon Administration in such a superb, convincing way that the results would be far beyond your most extravagant dreams.

Just think of over a hundred of the best writers in the United States - syndicate writers - publishers - leaders of public opinion, under the control and direction of such sincere, forceful men as you have found both Mr. Messer and Mr. Heatter to be.

Of course you must also consider conditions and influences that neither of them can well mention.

Mr. Messer's great influence with all the Republican members of the incoming Administration -- from President-elect Harding -- Vice-President-elect Coolidge - United States Senators -- Congressmen -- Members of the Cabinet -- new heads of Departments.

President-elect Harding recently stated to one of our leading men then asked with whom to consult regarding the Foreign Language Press of the United States, that "Mr. Messer is the 'first' and 'last' word in Foreign Language matters"

One of the recent elected United States Senators wrote Mr. Messer immediately after election - "My dear Mr. Messer -- -- I owe my election as United States Senator to your efficient work among the voters of foreign birth and extraction in my State, and I certainly appreciate it".

There are numerous other instances too many to mention; among them the letter from a Foreign Government showing marked appreciation of the work so effectively done by the Firm of Messer & Heatter during ~~him~~ a Campaign of Publicity for that Government.

I know that not only all this influence would be sincerely used for the benefit of your people and the present Government of Mexico, if the Firm of Messer & Heatter took on a Publicity Campaign, but that you would receive the benefit of many other influences at their command which have not been mentioned.

Thanking you sincerely my dear General for the courteous attention you have given my suggestions, I am

Very sincerely yours

G R Manchester

M-88

T R A D U C C I O N

CARTA DEL SR. MESSER AL PRESIDENTE ALVARO OBREGON:

CARTA DEL SR. G. R. MANCHESTER AL GENERAL J. F. DEL VALLE.

32

FAPECFT

CARTA DEL SR. MESSER AL PRESIDENTE DE MEXICO.

FAPECFT

T R A D U C C I O N
Del Original en Inglés.
Carta de A. B. MESSER
al PRESIDENTE DE MEXICO.
Nueva-York, Febrero 7, 1921.

SECRETARIA DE GOBERNACION
Sección de Archivo, Bib. y
Publicaciones. MESA DE TRA
DUCCIONES. México, D. F.
Abril 15 de 1921.

A SU EXCELENCIA
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE MEXICO
HONORABLE SENOR ALVARO OBREGON
CIUDAD DE MEXICO, D. F.

Mi Estimado Señor Presidente:-

Entre las más grandes tragedias de la reciprocidad de relaciones del Mundo, se han observado las siniestras influencias, interponiéndose en la reciprocidad de amistosas relaciones entre los Estados Unidos y México, naciones que, geográfica, política, sociológica y económicamente deberían haber formado desde hace tiempo dos sinceras y leales repúblicas hermanas.

México se ha contentado, ciertamente, durante años y más años, con permitir que se estacione perdurablemente en la inteligencia de todas las Naciones la impresión inverecunda de que México es un país de rebelión y represalias, de bombas explosivas y revoluciones, carente de cultura y carente de tradiciones, sin aspiración y sin esperanzas. Y esta impresión, permaneciendo fija todavía en los Estados Unidos cuya propia historia se desarrolla en línea paralela con la historia de la República Mexicana, esta impresión perdura únicamente para acrecentar los daños ocasionados por la situación que ha creado.

FAPECFT

Si la verdad se expresára en debida forma diciéndosela al pueblo de los Estados Unidos con relación a México, tocante a su pueblo y a su Gobierno, como Vuestra Excelencia lo desea, hablándole de sus recursos, de su comercio, de sus hombres, de sus mujeres y de sus niños, de sus centros de instrucción, de sus tradiciones y de sus ideales, entonces, podría tocarse en lo más vivo el sentimiento del público Americano, creando una sensación tan ardiente y tan conmovedora, con tal plenitud de esperanzas y seguridades, que México llegaría a tener el fortísimo apoyo moral y la ayuda material de todo el pueblo de los Estados Unidos, que se apresuraría a sostenerle, para que México ocupára el lugar que le corresponde en el concierto de las Naciones del Mundo.

Grabada esta aspiración en nuestra mente, nosotros exponemos respetuosamente el siguiente programa como un plan definido y concreto, para el establecimiento de aquella necesaria reciprocidad de relaciones, no solamente entre los pueblos de nuestras dos naciones, sino que también entre México y los demás paises de la tierra.

Primero: Sometemos respetuosamente a la consideración de Vuestra Excelencia que se proceda a la organización de una Oficina de Información Pública para la República de México, localizando aquella en la Ciudad de México, debiendo nombrar Director General de esa oficina a uno de los secretarios de vuestro gabinete.

Segundo: Proponemos que la razón social MESSER Y HEATTER, incorporados según la ley, sean nombrados únicos consultores y transmisores de noticias dependientes de la expresada oficina, durante un término de tiempo especificado.

Tercero: Las funciones y el principal deber de esta oficina deberá ser exhibir á la vista de todos los pueblos de la tierra- y con especialidad poner en conocimiento del - pueblo de los Estados Unidos- la narración de todos los acontecimientos culminantes de México en fieles descripciones, - la "historia de México."

En otras palabras, deberá hacerse obligación de esta oficina dar a conocer, particularmente al pueblo de los Estados Unidos, el informe de las luchas que ha - sostenido el pueblo de México, las situaciones de dura prueba por las que ha atravesado, las influencias que se han entrometido haciendo que se interprete mal la verdadera posición de México en el resto de las naciones del Mundo, y con toda preferencia poner de manifiesto la igualdad política verdadera que hoy existe, y las miras de la Adminstración de Vuestra Excelencia cuyo objetivo es crear la prosperidad y felicidades, el bienestar y la tranquilidad para ese pueblo, elevando a aquellos seres quienes, a través de los años, se han visto sojuzgados por el dominio de los extranjeros, desarrollando los innagotables recursos mineralógicos de vuestro país, dando expansión y latitud al intercambio de su tráfico comercial y, - por último, emprendiendo la explotación forestal de su suelo,

FAPECFT

inundar los mercados de todas las demás naciones del Mundo con sus producciones y sus materias primas, poniendo de relieve el poder y los adelantos políticos que la Administración de Vuestra Excelencia desea implantar y llevar al más felíz término en bien de la República de México.

Cuarto: Todas las noticias que hubiere en las diversas secretarías de vuestra Administración, deberán - darse a conocer a todo el mundo por medio de esa oficina - de informaciones.

Quinto: Deberán ser también atribuciones de - la oficina de noticias presentar a la consideración atenta de todos los pueblos de la tierra y particularmente a la - consideración del pueblo de los Estados Unidos, todas las actividades, los trabajos y progresos realizados por cada una y por todas las Secretarías de Estado de la República de México, diciendo la verdad de una manera sencilla, sincera y llanamente, de modo que todos los pueblos del resto del Mundo puedan darse cuenta de lo que la Administración de Vuestra Excelencia está realizando prácticamente por el pueblo de México en los esfuerzos que hace por alcanzar la felicidad.

Sexto: Protestamos respetuosamente a Vuestra Excelencia que esta Razón Social está capacitada perfectamente para el objeto y funciones de consultores de esa oficina de informaciones por varias razones, la principal de -

las cuales es que su director general, el señor A. B. Messer ha trabajado activamente durante los últimos ocho o nueve años en las labores de crear el sentimiento formando - la opinión pública, particularmente valiéndose de las Organizaciones de Idiomas Extranjeros y mediante la Prensa de los Estados Unidos, entre los miembros del Partido Republicano de este país exponiendo a la atención y apreciaciones de este partido y al público en general los propósitos y - las razones, las esperanzas, los deberes y los derechos de aquel Partido, y el preponderante auxilio y el firme apoyo que han prestado los Candidatos del Partido Republicano en las recientes Elecciones son una prueba irrefutable y una indicación de la medida en que nuestra Razón Social desempeñó su cometido con todo éxito.

Esa obra ya realizada puso al Sr. Messer en contacto con todos los elementos principales en las esferas de la actividad pública; le aproximó íntimamente - en las relaciones con los conductores más sobresalientes - del pensamiento en todas las comunidades de los Estados Unidos, con sus ciudadanos más preclaros, con sus hombres - más prominentes, con sus publicaciones más conspícuas, con sus organizaciones más influyentes, con todos y cada uno - de los más reconocidos medios para la creación y la expresión del sentimiento y la opinión del público- apelando al idioma inglés y apelando a los idiomas extranjeros- y el - resultado final ha sido que el señor Messer ha logrado establecerse con una reputación merecida a causa de su honra

dez y sus leales tratos con los hombres; a causa de los conocimientos que él ha adquirido de la cosa pública y de la opinión y sentimiento populares, en todo lo cual funda sus esperanzas esta Razón Social para confiar en que redundaría en beneficio de México, poniendo a su servicio ese arsenal de esfuerzos siempre que se narrára descriptivamente la "Tragedia de México" y se delineáran los planes concebidos por - Vuestra Excelencia para el futuro mejoramiento de vuestra - patria.

Séptimo: Protestamos respetuosamente que la Razón Social MESSER y HEATTER, incorporados legalmente, están asociados con la mayor parte de los principales escritores radicados en los Estados Unidos- hombres quienes conocen bien al pueblo, que escriben para el pueblo- escritores que - manejan la pluma en periodos de estilo convincente y avasallador, estilo llano y sencillo y efectivo, estilo humano, elocuente de tal modo que cuando penetra circulando entre las masas de las gentes que piensan- aquellas gentes cuya - opinión es un sosten que inclina el platillo de la balanza en los asuntos humanos- no pueden ménos que reconocer la - sinceridad de sus palabras y se dan por satisfechas dejándose guiar por sus mentores.

El señor Messer está en contacto con esos buenos escritores, en todos los cuerpos influyentes por ellos organizados, en la esfera política y social, en la esfera económica, en la de los negocios y en todas sus

FAPECFT

actividades y labores, en todas sus empresas. Él, el señor Messer ha discutido con algunos de esos escritores los problemas que por el presente han de ser confrontados y resueltos por el pueblo de México al par que por la Administración vuestra. Esas personas han exteriorizado el deseo que tienen de conocer más comprensivamente aún la verdadera - historia de México, considerándole como nacionalidad; ellos mantienen viva su fé en las energías del pueblo de México; ellos sostienen su creencia, inquebrantablemente, en la habilidad del presente Gobierno de México; ellos tienen confianza en las capacidades de vuestra Excelencia y en la - competencia de los hombres quienes integran vuestro Gabinete para manejar el timón del Estado en la gran Nave Mexicana, conduciéndola firmemente a través de las vicisitudes - que en estos tiempos se condensan y abruman la atmósfera - de vuestra República, hasta hacerla llegar, surcando ondas calmadas y serenas, al tranquilo y jocundo mar de las prosperidades.

Entre las obligaciones que nosotros - nos imponemos, en nuestra capacidad de consultores adscriptos a esta Oficina de Informaciones Públicas, podemos mencionar nuestra obligación que contraemos de ofrecer a la - República de México, cerrando apretadamente nuestras filas para iniciar una campaña de publicidad bien organizada que habrá de desarrollarse en los cuatro puntos cardinales de los Estados Unidos, nosotros ofrecemos, repito, los servicios y los conocimientos de esos hombres; su ciencia y su

FAPECFT

fuerza persuasivas; su estímulo; su arte de directores del pensamiento humano y todas las seguridades y la fé que el público ha depositado en ellos- nosotros ofrecemos los servicios de esos escritores en todos los modernos idiomas civilizados: en Inglés y en Español, en Alemán y en Hebreo, en Polaco y en Italiano-; efectivamente, escribiendo y hablando en todas lenguas de cada una de las nacionalidades más poderosas que se conglomeran en esta República Cosmopolita.

A vosotros ofrecemos el consejo atinado y el esfuerzo efectivo, el rendimiento de la obra físicamente realizada y la amistad de las clases directoras de esas pequeñas naciones aquí reunidas, de los directores de esos pueblos, con el objetivo de que ellos, los oradores, en su correspondiente turno lleven la descripción de México a sus conterráneos, y se la presenten despertando entre todas las multitudes de este país una simpatía y una inteligencia, una estimación y una confianza en el futuro de la República de México bajo el poder de vuestra mano que habrá de guiarla, un aprecio a tal grado, que habrá una demanda universal solicitando una reciprocidad de relaciones más estrechas aún entre los pueblos de las hermanas repúblicas de los Estados Unidos y México.

Octavo: Como una última argumentación de porqué esta Razón Social se encuentra particularmente bien capacitada para desempeñar el cargo de consultores adscriptos al despacho de las informaciones de referencia, lo mismo -

que para encargarse de una Campaña de Publicidad en esta - nación, exponemos estos puntos:

En los Estados Unidos ha llegado a realizarse un cambio inmenso. La voz del pueblo, de las multitudes quienes se contentaron con permanecer en el silencio durante el perido de tiempo de la gran guerra, la voz del pueblo, rompe por fin su mutismo, y articula el pensamiento expresándolo. Y esta expresión del pensamiento y de las opiniones surgió forzosamente de todos los elementos - quienes forman los Estados Unidos, ya sea que la expresión fuera hecha en la lengua inglesa, ya sea que se valgan de todos los restantes idiomas extranjeros.

El presidente de esta Razón Social, el señor Messer, quien ha trabajado activamente durante - los últimos años, y durante los últimos dos que han transcurrido dedicando sus servicios a la Dirección de la oficina de propaganda dependiente del Comité Nacional Republicano, ha empleado la lengua inglesa en parte, al desempeñar sus labores, pero más ha empleado los idiomas extranjeros directamente al tratar con ciudadanos o súbditos de otras nacionalidades o nacidos en otros países.

El señor Messer levantó una organización en cada uno de los Estados de la Unión Americana, organización que tuvo por fín trabajar por el triunfo del - Partido Republicano, incluyendo en los miembros de esas - corporaciones a las personas más prominentes de los estados quienes hablaban inglés solamente y a quienes hablaban otros idiomas.

FAPECFT

El señor Messer tuvo la fuerza suficiente para estimular en aquellas personas la confianza y la ambición necesarias para trabajar los principios del Partido Republicano exitando en ellos un entusiasmo para el cumplimiento de los fines de aquél, que jugaron un papel no menos importante en crear el sentimiento y la opinión públicos - con tan buen éxito, que los resultados fueron palpables y - definidos en las últimas elecciones.

El señor Messer se ha mantenido en contacto inmediato con estos dominadores de la opinión pública y con aquellas organizaciones ya mencionadas, con los secretarios de éstas y con la totalidad de sus miembros. Este grupo de personas han llegado a contemplar al señor Messer, - punto más, punto menos, (con razón, pues este señor ha dedicado largos años de su vida a un estudio concienzudo y un cultivo esmerado de los idiomas extranjeros que se hablan - en los Estados Unidos) como una autoridad en asuntos de lenguas extranjeras y como una opinión inapelable tocante a residentes y ciudadanos de este país de extracción o nacionalidad extraña.

Para demostrarlo con un ejemplo, recientemente esta Razón Social tuvo ocasión de presentar a la - consideración de estos hombres y de estas organizaciones, - mediante nuestro plan de publicidad en profusión, los problemas de otro Gobierno. El General Joaquín F. del Valle ha visto personalmente un testimonio dirigido a nosotros por - parte de ese Gobierno; en él pone de manifiesto el mérito de

FAPECFT

nuestros servicios la persona quien lo subscribe.

Nosotros estamos seguros que estas personas creen en el futuro de México y que si la verdad se dijera sinceramente por medio de una Campaña de Publicidad - bien organizada a través de todos los Estados Unidos, ellos llegarían a tener fé en vuestra administración de los asuntos de México.

Nosotros podemos afirmar que si estos hombres confiáran más aún en esa creencia, millones de otros seres más todavía, quienes les consideran como directores - de la opinión pública, abrigarían esa creencia. Nosotros sabemos que mediante las organizaciones que dirigen esas personas, puede despertarse en el público un sentimiento favorable para la República de México y para vuestra Administración de sus asuntos, sentimiento que habría de ser tan abrumador y preponderante en sus resultados como fueron los resultados de la obra realizada por el Comité Nacional Republicano en la campaña que acaba de terminar.

Noveno: El señor Messer, en las labores que - desempeñó en favor del Comité Nacional Republicano, naturalmente se puso en relaciones con los más importantes editores de periódicos y revistas escritos en inglés y en todos los demás idiomas que se hablan en los Estados Unidos. Vuestra Excelencia está al tanto del vigor y la influencia incontrastable que tienen al alcance de la mano los periodistas y las buenas armas que blanden para crear el sentimiento y la opinión en el público. Son hombres de vasta inteligencia cuyo pensamiento abarca grandes cosas y cuando ellos

depositan su fé en alguna cosa, trabajan en su beneficio. Ellos deben conocer, porque se les refiera, la narración - exacta de "La Tragedia de México"... describiéndoles de una manera verídica los fines y las ambiciones de "Vuestra Administración" por vuestros ideales.

La influencia autorizada de los periodistas deberá ser puesta en juego en el cometido de presentar ante el pueblo de los Estados Unidos la verdad, con tal precisión y con tal fuerza, de tal manera y con tal estilo que impresionará en la mente de este pueblo un sentimiento profundo de los deberes que tiene que cumplir respecto de México y su pueblo.

El señor Messer es de la opinión que la causa de México, puesta bajo vuestros auspicios, justificará el apoyo entusiasta de esos hombres y por la propia experiencia de él y por las relaciones que mantiene con aquellos, por su conocimiento de sus personalidades y por - la confianza que les tiene, espera el señor Messer que esta Razón Social puede captarse sus leales esfuerzos de cooperación.

Décimo: El señor Messer, en las labores realizadas de crear la opinión pública ha estado en contacto naturalmente y asociado personalmente con todas las más - importantes organizaciones de los Estados Unidos. Vastas corporaciones en cuyas fuentes de información van a buscar hombres y mujeres el consejo y la guía, la fuerza y la dirección. Nosotros conocemos de una manera precisa lo que -

debe hacerse para crear en las inteligencia y en los corazones de esos millones de seres una apreciación plena y sana, honrada y de buena voluntad tocante a las aspiraciones del pueblo de México en relación con las miras de vuestra Administración para el mejoramiento de las condiciones de vuestro país.

Undécimo: Esta Razón Social está impaciente - por llevar al terreno de la práctica esa bien organizada campaña de Publicidad en esta nación de modo que se alisten bajo su estandarte para la obra grandiosa el intelecto y la energía, el entusiasmo y la confianza de estos - grandes conductores de la opinión pública; de estos publicistas prominentes, autores y dominadores de la opinión del pueblo y por último de esas influyentes organizaciones que se ramifican en sucursales por los Estados Unidos y que - son quienes forman el sentimiento de las masas, y todo esto con el fin de que, los que llevan las riendas de este gobierno enfrentándose con una tan formidable oleada de - simpatía, tan poderosa demanda, nacidas al calor de una saludable expresión del corazón popular en favor del reconocimiento y para la ayuda material de nuestra hermana menor la República de México, que no podrán menos que prestar - su atención dirigiéndola a resolver la situación.

Duodécimo: Vuestra Excelencia: nosotros sugerimos en conclusión, respetuosamente, que los cuatro grandes medios para la creación del sentimiento y la opinión del -

público en los Estados Unidos, son los factores siguientes: (1) los grandes escritores (2) los grandes conductores de - muchedumbres (3) los grandes publicistas y (4) las grandes organizaciones.

(1) Esos grandes hombres quienes escriben con un estilo sencillo y sin adornos pero que da en el blanco; popular sí, pero convincente y claro, esa oratoria del pueblo, esa palabra en que ponen su confianza y su creencia millones y millones de seres; que la toman por guía de conducta, perenne fuente hacia donde vuelven los ojos para ir a beber en el manantial de las informaciones y noticias. - Esos grandes pendolistas cuyo baluarte y cuya fuerza, cuyo prestigio y cuya influencia son tan vívidos e irresistibles; cuya aserción sobre el hecho consumado estan probatoria y - tan perfecta, que se encuentran colocados en la posición de referir los acontecimientos de México y presentarlos a la - vista de las multitudes, con tanta buena fé, confianza y seguridad como presentaron a sus ojos las referencias del Presidente Harding y de Coolidge.

A estos escritores nos agradaría inscribirlos para esta obra haciendo nacer en ellos la misma ardiente admiración y aprecio por la Administración vuestra en los asuntos de México, que sintieron por el Senador Harding y el Gobernador Coolidge. Deseamos hacerles comprender que no solamente de los Estados Unidos es el deber que ellos han cumplido, como fué la prueba en las últimas elecciones, sino que también es deber que tienen contraído con la humani

dad entera, y así, en consecuencia, hacerles rendir su tributo cerebral máximo para que exhiban ellos ante la consideración del pueblo de los Estados Unidos la verdad con relación al pueblo de México.

(2) Los grandes conductores de muchedumbres quienes son los autores del pensamiento y hacedores del sentimiento público; aquellos quienes pueden contar sus equivocaciones a un mínimo; aquellos quienes fueron rectos en la palabra y en el acto; aquellos cuya honradez ha pasado ya por los más arduos crisoles y a quienes vuelven siempre sus ojos las multitudes pidiendo su dirección en los asuntos de la cosa pública.

A estos hombres queremos enlistar para la tarea propuesta. Necesitamos que sus voces resuenen para colocar al pueblo de Mexico en el lugar que merece. Necesitamos que estos hombres sepan la verdad acerca de México y que conozcan vuestros planes y deseos para su bienestar.

Y sabemos que ellos, cuando la verdad llegue a sus oidos, levantarán el tono de sus palabras en voz tan alta y tan clara- en voz tan fuerte y pujante- que quienes escuchen entenderán, y responderán al unísono, y urgirán y exigirán y demandarán y pedirán amistad y ayuda para el pueblo de México.

(3) En esta gran Campaña de Publicidad - nosotros queremos refundir y abarcar, todas las publicaciones, grandes y pequeñas, escritas en inglés y escritas en todas las lenguas de la tierra para crear una mejor in-

FAPECFT

teligencia entre el pueblo de los Estados Unidos y el pueblo de México; para despertar una inteligencia completa - del fín a que tienden vuestros planes en servicio del mejoramiento y prosperidades futuros de vuestra República.

A estos escritores a quienes hemos - ya mencionado son a los escritores que necesitamos- a estos hacedores de la opinión popular que hemos mencionado más arriba- a estos son quienes deseamos que viertan sus ideas en aquellas grandes publicaciones y que hagan compañía a aquellos grandes periodistas para que dándose la mano unos a otros, manifiesten la verdad de los acontecimientos de México; llenar planas y columnas enteras y capítulos, y medios periódicos y revistas completas de la - verdad tocante a México en llameante estilo al pueblo de estos Estados Unidos describiendo a los hombres, a las - mujeres y a los niños de México, su número y sus anónimos actos heroicos en su vida doméstica, su obscuridad; poniendo ante los ojos de este pueblo Americano el vehemente fervor, la consagración, la santidad de las costumbres y el - honor,vinculados en la familia Mexicana. Hablar en alta - voz desde las columnas de esas publicaciones y gritarles: "EXISTE un México...un VERDADERO México!" Y no es un México que la protervia de una propaganda malévola ha pintado con engañadores colores a este pueblo de los Estados Unidos haciéndoles creer, sino que es un México donde las carcajadas de los niños cayeron en el silencio del olvido a causa de esa siniestra propaganda; donde los corazones de los hom

bres y los corazones de las mujeres se rompieron en pedazos en el adios de las separaciones para emprender la gran lucha; un México donde las esperanzas y los más caros ensueños se vieron realizados cuando la Nación emergió, pura, de su bautismo de fuego. Un México existe: allí también se ve, a la distancia del tiempo, un "Valley Forge" y su Gettysburg; allí levanta a la altura de los cielos también, una colina "Bunker" con su Betsy Ross y su Paul Revere; allí también - nació Lincoln; allí tambien se ejercitó Roosevelt,,.en aquel México de corazones francos y de hondas simpatías. Es un - México de lágrimas hoy como fué un México de sonrisas. Es un México de trabajo y de energías. Un México de progreso y un México de evolución; aquel pueblo también, el pueblo de México, también toma parte en las dolorosas fatigas de - la humanidad y pone su parte que ha de curar sus heridas, en el camino que sigue aquella para realzar en el relive de la historia el progreso y el desarrollo del mundo; es un México que también ofrece la fuerza de sus hombros para soliviantar las cargas que llevan los hombres todos y todas las mujeres que pueblan el globo. Y, AÚN MÁS, un México verdadero existe, un México que empuja su destino hacia adelante bajo la mano segura y fuerte de vuestra dirección; un México en plenitud de fuerzas musculares, con sangre y nervios, con el vigor y la llama característicos de un gran pueblo."

Algo semejante a esta narración es lo que deseamos presentar al pueblo de los Estados Unidos. Queremos y necesitamos que estas verdades se conozcan por boca de

FAPECFT

esos periodistas y por la péndola de esos escritores; esos conductores de multitudes, estos ilustradores, en aquellas revistas y publicaciones, para que la verdad sea escuchada y creída, para que los hechos entendidos sean y se responda a ellos con la protesta.

(4) Las grandes organizaciones con su influencia concentrada y condensada; su fuerza acumulativa de expresión de la opinión pública; con su crecido ejército de hombres y mujeres, asociados a ellas; con aquella avalancha humana que comprende y que tiene fé cuando habla y que al hablar expresa y pide. Nosotros queremos despertar en esas grandes organizaciones el sentimiento de la apreciación de los valores al tratar los problemas de México poniendo en movimiento la fuerza y el poder de esas enormes masas para crear el sentimiento y la opinión del público en los Estados Unidos; que es lo que México necesita.

No hemos hecho el ensayo de exponer los detalles complementarios tocante al número de personas que habrían de ser empleadas en tal Campaña de Publicidad como la que hemos descripto, ni en cuanto al número de publicaciones, número de escritores, número de páginas ni tampoco hemos mencionado todos los medios de que habríamos de valernos. Sencillamente hemos intentado mostrar nuestras ideas de las necesidades de México e impresionar en vuestro ánimo con nuestra sinceridad en creer que nuestros esfuerzos habrían de cumplir los resultados deseados.

FAPECFT

Nuestro Director General, el Sr. Messer, tiene amistad personalmente con aquellos hombres prominentes quienes forman el grupo de la Adminstración nueva de los Estados Unidos. Él sabe bien que ellos, hombres honrados y de las más rectas intenciones, no se encuentran sujetos a maléficas influencias sino que son hombres quienes estan impacientes por restaurar la paz en todo el mundo. Él sabe que cuando esos hombres sepan la verdadera situación de México, el resultado será una reciprocidad de inteligencias entre las dos hermanas Repúblicas. Él sabe que, cuando el entrante Presidente de los Estados Unidos y su gabinete, la Cámara de Diputados y la Cámara de Senadores de los Estados Unidos conozcan la verdad, obrarán todos ellos, rectamente y decentemente, honradamente y trabajarán por establecer las relaciones que deben existir entre las dos repúblicas hermanas. Él sabe que esas personas prestan atención a las demandas del público; que ellos responden a los pensamientos de todo hombre, mujer y niño de los Estados Unidos, siempre que sea recto y razonable. Él sabe que responderán a la opinión pública una vez establecida. Queremos, pues, hacer por México, lo que el señor Messer hizo en favor del Comité Nacional Republicano, crear y despertar un sentimiento público desde el Maine hasta California, en todos los estados y en todas las ciudades de éstos, en todos los pueblos y en todas las aldeas, dondequiera que habiten las gentes honradas y pensadoras, y de conciencia amplia y recta, una opinión que demande la paz y la concordia de las relaciones, amistosamente, decentemente en-

FAPECFT

tre los pueblos de los Estados Unidos y la República de México, de tal manera que la Administración de estos Estados Unidos presten atención y escuchen.

Hemos ya expuesto nuestras capacidades. Bien sabemos que es una tarea inmensa. Queremos emprender esa tarea inmensa, porque tenemos fé en ella, porque tenemos fé en el pueblo de México, porque tenemos fé en vuestra habilidad para proporcionar al país mexicano un Gobierno sereno, eficiente y equitativo, porque guardamos respeto por las tradiciones mexicanas y la cultura mexicana, por las esperanzas mexicanas y por las aspiraciones mexicanas.

Deseamos estimular en todos los medios de expresión para formar la opinión pública que hemos mencionado, la misma intensa estimación por México que nosotros mismos sentimos. Sabemos que podemos hacerlo y que nuestra empresa dará por resultado avivar en la mente y en el corazón del pueblo de los Estados Unidos una verdadera apreciación y simpatía por las esperanzas del pueblo de México.

Si nosotros tuviéramos éxito en borrar de la mente de este pueblo, en este país, aquellos resentimientos, que han sido implantados como resultado de una maliciosa propaganda; si tuviéremos la fortuna de despertar el interés en la inteligencia de los directores de esta nación cumpliendo con el deber que tienen para el pueblo suyo propio y para el pueblo de México; si tenemos la suerte de llegar a obtener para México aquel re

FAPECFT

conocimiento diplomático por parte de los Estados Unidos, que significaría la paz y la prosperidad para México, entonces nos sentiremos satisfechos de haber puesto término feliz a la empresa aceptando como recompensa el saber que en la patria de Vuestra Excelencia, donde el pueblo ha sufrido tantas calamidades, pero que, a pesar de todas las afliccciones soportadas, los hombres y las mujeres de ese pueblo tuvieron siempre una fé inquebrantable en los destinos de su patria, entonces sentiremos la satisfacción de haber puesto lo que estuvo de nuestra parte para hacer renacer la paz y la felicidad, la alegría y la tranquilidad a un pueblo que tan ricamente los merece.

Respetuosamente a vuestras ordenes,

MESSER-HEATTER, (En sociedad).

Firma A. B. Messer,
Director General.

Allan.Jr.

FAPECFT

Carta del Sr. G. R. Manchester al General J. F. del Valle.

FAPECFT

T R A D U C C I O N
Del Original en Inglés.
Carta del Sr. G.R.Manchester
al Gral. Joaquín F. del Valle.
Nueva-York, Febrero 7, 1921.

SECRETARIA DE GOBERNACION
Sección de Archivo, Bib. y
Publicaciones. Mesa de Tra
ducciones. México, D. F.
Abril 16 de 1921.

General Joaquín F. del Valle
132 West 47th. Street
New-York, N. Y.

Mi Estimado General:-

En confirmación de mis varias declaraciones relativas a la Razón Social Messer y Heatter, en compañía, y las razones que tengo para creer que el Gobierno de México- particularmente en estos tiempos- y la Administración del Presidente Obregón serían verdaderamente afortunados, asegurándose los servicios de aquella institución para iniciar una Campaña de Publicidad en todo el territorio de los Estados Unidos, me permito presentar las siguientes consideraciones:

En el Estado de Massachusetts el señor Messer ha sido durante muchos años un socio íntimo, personal, y secretario político del Senador Lodge, Presidente del Comité de Relaciones Exteriores del Senado de los Estados Unidos; ha sido amigo del Ex-Senador Weeks, persona quien, en el Gabinete del Presidente electo Harding tendrá a su cargo la cartera de la Secretaría de Guerra, teniendo el señor Messer también relaciones de amistad con el Gobernador Coolidge quien ha sido recientemente electo Vice-Presidente.

Durante todos aquellos años que he mencio

nado él tomó a su cargo los trabajos del Partido Republicano entre los ciudadanos y residentes de la Nueva-Inglaterra, en todos los Estados que ésta comprende, haciéndose adictos a la mayor parte de extranjeros y a los ciudadanos de descendencia extranjera.

Dos años antes de las últimas elecciones, el señor Messer estuvo asociado con la Comisión Nacional Republicana en calidad de Director del Departamento teniendo que ver con los ciudadanos de nacionalidad extranjera y con los periódicos y publicaciones escritos en idiomas extranjeros.

El Sr. Messer formó organizaciones Nacionales y otras menores en los Estados de la Unión inscribiendo a todos los extranjeros y ciudadanos de descendencia extranjera. Él atrajo la ayuda para el Partido Republicano por parte de los principales Publicistas y las principales Publicaciones en idiomas extranjeros.

A causa de la experiencia que él ha adquirido entre la población de habla extranjera en esta nación y a causa del íntimo conocimiento que tiene de todos los pueblos de la tierra, él, incuestionablemente, es el hombre mejor capacitado con que cuenta el Partido Republicano para ocupar ventajosamente para todos el puesto oficial de Director General de Migración, y ciertamente que él está en condiciones para llenar tan alto cometido si así lo deseare.

Sin embargo, él ha declinado que su -

nombre sea tomado en consideración para ese cargo en la Administración de Harding, prefiriendo la dedicación de su larga experiencia, su energía y su influencia en la esfera de los negocios en bien del anuncio y de la propaganda.

Cuando Ud. haya entrado en relaciones con el Sr. Messer y con su socio, el Sr. Heatter, tengo la seguridad que Ud. habrá de convenir en que ellos no permitirían que su Razón Social emprendiéra una Campaña de Publicidad o Anuncio sin que ellos crean sinceramente en la honradez y en la justicia de lo que van a defender.

Durante los dos años que el Sr. Messer desempeñó el cargo de Director del Departamento Extranjero con el Comité Nacional Republicano, él se relacionó estrechamente con todos los miembros afiliados a éste, (el cual posee un socio radicado en cada uno de los Estados, cuyos socios forman el cuerpo total del Comité); también estuvo en relaciones personales de amistad con el Presidente de cada un Comité de cada Estado y con un gran número de ellos en las Ciudades, Condados y Distritos de todos los Estados Unidos. Hay más de de cuatro mil de estos prominentes miembros de Comités y presidentes de éstos quienes pertenecen al Partido Republicano. Esas personas han llegado a conocer al Sr. Messer tan bien como yo lo conozco y han llegado a considerarle como una autoridad en los problemas y en todos los asuntos relacionados con la gente de habla extranjera que tiene que ver con el Partido Republicano.

FAPECFT

Este factor solamente, puesto en juego en su máxima fuerza, como bien sé que lo haría la Razón Social Messer y Heatter, incuestionablemente valdría mucho más aún de lo que ellos puedan explicar al hacerse cargo de una - Cmapaña de Publicidad en favor de México.

Aquellas organizaciones maravillosas que ellos poseen y las que ellos estan en camino de perfeccionar, puestas a prueba y estimuladas por la sinceridad de su Razón Social, podrían hacer una exposición de la narración y descripción de México y las miras de la Administración de Obregón, y de sus aspiraciones más caras, en una forma tan convincente y superior que los resultados llegarían a ser aún más extravagantes de lo que se pudo fantasear en los más extravagantes ensueños.

Nada más calcule que ciento y más de los mejores escritores de los Estados Unidos- escritores de las - colectividades, publicistas, directores de la opinión pública formarían una fuerza incontrastable en el dominio y bajo la dirección de hombres tan esforzados y leales como Ud. ha visto que son los señores Messer y Heatter.

Por supuesto que Ud. debe también tomar consideración influencias y circunstancias que ninguno de los dos puede llegar a mencionar.

La preponderante influencia del Sr. Messer con los miembros Republicanos de la Administración que -

FAPECFT

está por venir, es notoria, desde el Presidente electo Harding, el Vice-Presidente electo Coolidge, los Senadores de los Estados Unidos, Diputados, Secretarios de Estado hasta los jefes de las diversas secciones.

Recientemente el Presidente electo, Harding afirmaba ante uno de nuestros hombres más sobresalientes, cuando se le preguntaba a aquél con habría de consultarse un asunto tocante a la Prensa Extranjera de los Estados Unidos, que, "el Sr. Messer es la "primera" y la "última" palabra en cuestión de relaciones con Idiomas Extranjeros."

Uno de los Senadores electos recientemente en los Estados Unidos le escribió al Sr. Messer inmediatamente después de haber sido electo: "Mi Estimado Sr. Messer, Yo le debo a sus esfuerzos mi elección como Senador de los Estados Unidos, por la mayoría de votos por parte los ciudadanos extranjeros de mi Estado y aprecio mucho vuestra obra."

Hay numerosos ejemplos que podríamos mencionar; entre ellos la carta de un Gobierno Extranjero en que se pone de manifiesto el aprecio por los trabajos que de una manera tan efectiva desempeñó la Razón Messer y Heatter durante una Campaña de Publicidad para ese Gobierno.

Yo sé bien que no solamente se emplearían todas estas influencias en beneficio de vuestro pueblo y el presente Gobierno de México, si la Razón Messer y Heatter emprende tal Campaña de Publicidad, sino que también recibirían

ustedes los beneficio de otras influencias que no han podido ser mencionadas.

Dando a ustedes las gracias, y especial y sinceramente a usted, mi querido General, por la cortés atención que prestè a mis consideraciones, quedo de usted

S. Affo. y Atto. S. S. S.,

Firma G. R. Manchester.

Allan. Jr.

FAPECFT

T R A D U C C I O N

Carta del Sr. Messer al Presidente Alvaro Obregon:

Carta del Sr. G. R. Manchester al General J. F. del Valle.

FAPECFT

E. H. MISNER
President
H. E. ROGERS
1st Vice President
HENRY R. HOWE
2nd Vice President

EXECUTIVE BOARD
H. HODGES - - - Dist. No. 1
J. W. KELLEY - - - Dist. No. 2
GEORGE R. SHAVER, Dist. No. 3
J. J. GLACKEN - - Dist. No. 4
A. E. JACQUES - - - Dist. No. 5
W. J. SAGE - - - - Dist. No. 6

California State Lodge No. 102

INTERNATIONAL ASSOCIATION *of* MACHINISTS

J. W. RICKETTS
Business Agent
E. M. MINER
Secretary-Treasurer

HEADQUARTERS
MACHINISTS HALL
531 Eleventh Street

Oakland, Cal., _____ *192*__

Fresno, Calif., February 17, 1921.

President,Alvaro Abregon,
Sec-Treas, Adolfo De la Huerta.
Minister of the Interior,
Plutarco, Elias Calles,
Sec. of Agriculture.
Antonio Villareal.
Luis Morones.
Jose Vasconceles, Dept of Education.
Gov. Federal District. Celestino Gasca.

Comrades:

The delegates of the California State District Lodge of Machinists No.102 representing 44 Lodges and a membership of 25000 in Convention assembled at Fresno California, February 14th to 20th, 1921, unanimously desire to express their hearty co-operation and good will toward the Government of Mexico, and to offer their influence and assistance in seeing that the Mexican people are permitted to work out their own destiny without interference.

Yours for Union and Progress.

E. M. Miner.
Secretary-Treasurer.

EMM-IS.

FAIR COPY

CALIFORNIA STATE LODGE No. 102.
(Asociación Internacional de
Maquinistas.)

Fresno, Calif., febrero 17/921.

Presidente Alvaro Obregón,
Secretario de Hacienda Adolfo de la Huerta.
Ministro de Gobernación Plutarco Elías Calles.
Secretario de Agricultura Antonio Villarreal.
Luis Morones.
José Vasconcelos, Departamento de Educación.
Gobernador del D. F., Celestino Gasca.

Compañeros:

Los Delegados de la Logia de Maquinistas número 102, del Distrito, en el Estado de California, representando cuarenta y cuatro Logias y una sociedad de veinticinco mil miembros, en convención, reunidos en Fresno, Calif., desde el 14 al 20 de febrero de 1921, unánimemente desean expresar su sincera cooperación y buena voluntad hacia el Gobierno de México, y ofrecerle su influencia y Ayuda para lograr que se le permita al pueblo mexicano labrar su propio destino sin intervención de ninguna clase.

De ustedes para la Unión y El Progreso.

E. M. Miner.
Secretario-Tesorero.

MC/jna.

FAPECFT

49

México, D.F.
Marzo 29 de 1921.

California State Lodge - 102.
International Association of Machinists.
Fresno, California,
E. U. A.

Estimados compañeros:

Sirva la presente para manifestar a ustedes mi agradecimiento por la atenta felicitación que se sirven hacerme en su grata carta fechada el 17 de febrero último, así como por el apoyo que brindan al pueblo mexicano, en nombre del cual acepto, por ser esa ayuda un paso mas hácia el progreso de México, dada la potencialidad de esa Asociación que fué fundada para el bien de las clases sociales, y que tan dignamente ha sabido sostener sus humanitarios ideales.

Aprovecho esta oportunidad para subscribirme de ustedes su afectísimo compañero y seguro servidor.

SG/jna.

FAPECFT